

常年期第七主日

讀經一：肋未紀 (Lv) 19:1-2,17-18

應愛人如己。

上主訓示梅瑟說：「你告訴以色列子民全體會眾說：你們應該是聖的，因為我，上主，你們的天主是聖的。」不可存心懷恨你的兄弟；應坦白勸戒你的同胞，以免因為他而負上罪債。不可復仇；對你本國人，不可心懷怨恨；但應愛人如己：我是上主。」

答唱詠 詠 (Ps) 103:1-2, 3-4, 8,10, 12-13

【答】：上主富於仁愛寬恕。

領：我的靈魂，請讚頌上主；我的五內，請讚頌上主的名。我的靈魂，請讚頌上主，請你不要忘記他的恩寵。【答】

領：是他赦免了你的各種罪行；是他治癒了你的一切痛苦；是他叫你的性命，在死亡中得到保全；是他用仁慈以及愛情，給你作了冠冕。【答】

領：上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，遲於發怒。他沒有按我們的罪惡，對待我們，也沒有照我們的過犯，報復我們。【答】

領：就如東方距離西方，有多麼遠，他使我們的罪過，離我們也多遠；就如父親怎樣憐愛自己的兒女，上主也怎樣憐愛敬畏自己的人。【答】

讀經二：格林多人前書 (1 Cor) 3:16-23

一切都是你們的，你們卻是基督的，基督是天主的。

弟兄姊妹們：你們不知道，你們是天主的宮殿，天主聖神住在你們內嗎？誰若毀壞天主的宮殿，天主必要毀壞他，因為天主的宮殿是聖的，這宮殿就是你們。誰也不要自欺：你們當中，如果有人在今世自以為是有智慧的人，他該變為一個愚拙的人，好成為一個有智慧的人，因為這世界的智慧在天主眼中原是愚拙。經上記載說：「他以智者的計謀，捕捉智者；」又說：「上主洞悉智者的思想，全是虛幻。」所以，誰也不應以人來誇口，因為一切都是你們的：無論是保祿，或是阿頗羅，或是刻法，或是世界，或是生命，或是死亡，或是現在，或是將來，一切都是你們的；你們卻是基督的，而基督是天主的。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 5:38-48

你們當愛你們的仇人。

那時候，耶穌對門徒說：「你們一向聽說過：『以眼還眼，以牙還牙。』我卻對你們說：不要抵抗惡人；而且，若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。那要與你爭訟，拿你內衣的，你連外衣也讓給他。若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。求你的，就給他；有人向你借貸，你不要拒絕。」你們一向聽說過：『你應愛你的近人，恨你的仇人！』我卻對你們說：你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，好使你們成為你們在天之父的子女，因為他使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。「你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣做嗎？你們若只問候你們的弟兄，你們做了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣做嗎？所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

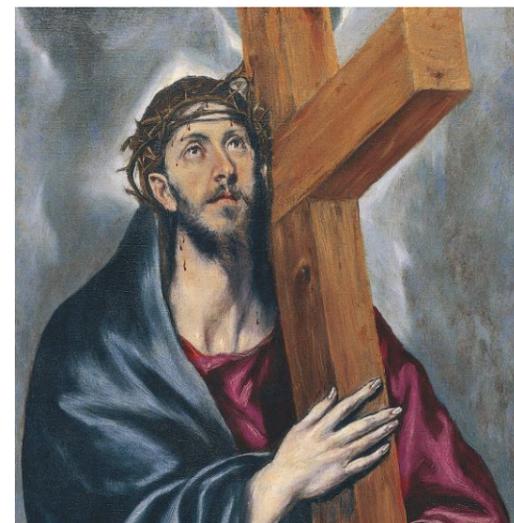
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第七主日 2023年2月19日

February 19th 2023 – Seventh Sunday in Ordinary Time



El Greco

Christ Carrying the Cross 1578

Yes, an eye for an eye and a tooth for a tooth. But I say to you, offer no resistance to one who is evil. (Mt 5:38)

*『以眼還眼，以牙還牙。』我卻對你們說：不要抵抗惡人。
(瑪 5:38)*

彌撒時間： 星期六 晚上 7:00 St Dominic's Church, Flemington (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於 12/02/2023 星期日開課，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姐妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328

電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

四旬期靈修活動



主題: 聖保祿的皈依生活與福音使命

講者: Dr Andrew Lam 林康政老師
林康政老師將會透過網上形式與亞洲中心的教友主持講座

內容: 講座、祈禱、默想、小組分享/討論、修和聖事和感恩彌撒

日期/時間: 3月18日(星期六)上午10時至下午4時

地點: Asiana Centre 亞洲中心
(38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131)

報名方法: 請點擊這個鏈接
<https://forms.gle/RrF7U6aKeEGFyudG6> 或
掃描這 QR Code 填寫資料報名。

截止報名: 3月15日

如有查詢: 請電郵 event@ccpc.net.au

費用: 免費 (歡迎自由捐獻)

備注: 請自備簡單的午餐, 牧靈團體會提供茶水。



天主教華人牧靈團體在四旬期的退省活動, 請各位踴躍參加, 在這四旬期更新我們的福傳使命, 讓聖保祿的福傳熱忱和行動打動我們的心, 幫助我們整合作為基督使徒的生命!
活動將以粵語進行。

報名方法: 請點擊這個鏈接 <https://forms.gle/RrF7U6aKeEGFyudG6> 或聯絡各善會負責人

團體誠意邀請大家來亞洲中心一起參與, 祈禱和更新。

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for parishes: we pray that parishes, placing communion at the center, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.

請為堂區祈禱: 願堂區以聖體聖事為核心, 逐漸成為一個信仰、友愛的團體, 並接納有需要的人。

團體報告/ Community News

20/2 (星期一 Mon)	晚上八時 半至九時 45分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 主題: 「由 CCPC 的保祿年談保祿的福傳心火」 CCPC 團體把本年定為「聖保祿年」, 由四旬期第一主日開始。其間團體會舉辦多項培育及福傳活動, 例如「小磐石研經課程」、「四旬期避靜」和「一些講座」, 以鼓勵及推動教友積極參與福傳事工。初期教會福傳的表表者, 除了「宗徒之長」的聖伯多祿外, 要算是聖保祿了。聖保祿的皈依及福傳歷程, 成為福傳及教會發展的基礎。聖保祿的福傳行實及心理歷程, 主要是記載在「宗教大事錄」及各「保祿書信」。 要回應福傳見證, 我們會否說:「我們該作什麼呢?」或者說:「我在這裏, 請派遣我!」 我們會先在家觀看「認識聖保祿宗徒」系列的「保祿傳道的深情」的一系列短片, 然後再在聚會時作分享。 參加方法及報名, 請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890 或 Joseph 0403 589375
21/2 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au 。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
22/2 (星期三 Wed)	晚上八時 8 pm	聖灰禮儀彌撒 (亞洲中心) Ash Wednesday Mass at Asiana Centre 請注意: 十四歲及以上者需守小齋, 十八歲至五十九歲者需守大小齋。 Please note: fasting for those between 18 and 59 and Abstinence for those 14 or older.
25/2 (星期六 Sat)	下午三時 至四時 3pm to 4pm	亞州中心 - 團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹, 齊來一起朝拜聖體, 與主相遇。當日會有修和聖事。 Monthly Community Eucharistic Adoration as Asiana Centre. All welcome to join. Sacrament of Reconciliation will be available.

小磐石聖經研讀課程之 <<保祿獄中書信>>

日期: 2月23日至5月4日(每週星期四) *四月六日聖週四暫停一次

總共十週(導言介紹+九課堂)

內容程序:

保祿獄中書信包括: 斐理伯書 哥羅森書 厄弗所書

對談式祈禱

分享自己讀經的感想, 並聆聽別的組員的分享

聆聽講員分享總結講解

上課時間: 晚上 8 時至 10 時

研習形式: Zoom 網上課

費用: 免費 (歡迎自由捐獻)

報名方法: 由即日起至 2 月 19 日, 請點擊這個鏈接 <https://forms.gle/y4rnG48ce8cncKRRK7> 填寫資料報名。